

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 23 (1905)
Heft: 415

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . . . 3.
Ausland: Zuschlag des Ports.
Es kann nur bei der Post
abboniert werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6.
2^e semestre . . . 3.
Etranger: Plus frais de port
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich,
ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration
au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour,
les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiaszelle (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im Juli und August 1905/1904. — Importation et exportation des principales marchandises pendant les mois juillet et août 1905/1904.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Zürich — Zurich — Zurigo

1905. 16. Oktober. Die Firma Joh. Säiler, vorm. Alfred Baerwolf in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 86 vom 3. März 1904, pag. 341) ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

16. Oktober. Inhaber der Firma P. Bayer-Kunz in Zürich I ist Paul Bayer-Kunz, von Pliezhausen (O. A. Tübingen, Württemberg) in Zürich IV. Handel und Vertretungen in Papier, Schreibmaterialien und Bureauartikeln. Theaterstrasse 6.

16. Oktober. Inhaber der Firma Carlos Gsell in Zürich I ist Carl Jakob Gsell, von St. Gallen, in Zürich II. Vertretung des gleichnamigen Hauses in Manila. Thalacker 5.

16. Oktober. Inhaber der Firma Jean Weber in Bubikon ist Jean Weber, von Utetikon a. See, in Bubikon. Wirtschaft und Bäckerei. Im Dörfli.

16. Oktober. Die Firma A. Rosenberger, Zürcher Coniserie & Biscuits-Fabrik in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 246 vom 8. Juli 1901, pag. 981) hat ihr Domizil nach Albisrieden verlegt. Geschäftslokal: an der Dorfstrasse daselbst und in Zürich III, Josephstrasse 26.

16. Oktober. „Zürich“, Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-Aktiengesellschaft in Zürich II (S. H. A. B. Nr. 221 vom 26. Mai 1905, pag. 881). Die in der Generalversammlung vom 29. April 1905 beschlossene Erhöhung des Aktienkapitals um fünf Millionen Franken ist durchgeführt. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nunmehr Fr. 10,000,000 (zehn Millionen Franken) und zerfällt in 10,000 Namenaktien zu Fr. 1000.

16. Oktober. Der Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der Firma Schweizerischer Bankverein (Bankverein Suisse; Swiss Bankverein) in Basel, Zürich I (S. H. A. B. Nr. 256 vom 20. Juni 1905, pag. 1021), St. Gallen und London hat Edmund Rueff, von Basel, in Zürich, zu einem Vizedirektor am Sitze Zürich ernannt, mit der Befugnis, die rechtsverbindliche Unterschrift für den Geschäftssitz Zürich durch kollektive Zeichnung mit einem der andern Zeichnungsberechtigten dieses Sitzes zu führen.

16. Oktober. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Gebr. Kunz in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 321 vom 4. August 1905, pag. 1281) — Gesellschafter: Gustav Kunz und Otto Kunz — hat sich aufgelöst und es ist diese Firma erloschen.

Inhaber der Firma Otto Kunz in Zürich I, welche die Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft übernimmt, ist Otto Kunz, von Fischenthal, in Zürich I. Handel in Milchprodukten en gros und detail. Marktgasse 13.

17. Oktober. Die Genossenschaft unter der Firma Schweiz. Uniformfabrik in Bern hat für die Zweigniederlassung in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 345 vom 19. Dezember 1898, pag. 1435) Prokura erteilt an Franz Ulrich, von Ingenbohl (Schwyz), in Zürich.

17. Oktober. Die Firma Jul^e Peyer in Zürich V (S. H. A. B. Nr. 382 vom 14. November 1901, pag. 1525) verzeigt als Domizil, Wohnort des Inhabers und Geschäftslokal: Zürich I, Waaggasse 4. Natur des Geschäftes: Wein-Restaurant.

17. Oktober. Die Firma A. Rosshart, vormals Sponheimer & Rosshart in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 141 vom 4. April 1905, pag. 561) hat ihr Domizil und das Geschäftslokal nunmehr in Zürich I, Gessnerallee 38. Der Firmainhaber wohnt ebenfalls in Zürich I.

17. Oktober. Frauenverein für Mässigkeit und Volkswohl, Genossenschaft mit Sitz in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 186 vom 13. Mai 1902, pag. 741). Die Unterschriften Nanny Huber-Werdmüller und Carolina Wyss geb. Kienast sind infolge Austrittes der Erstern und Hinschiedes der Letztern erloschen. An deren Stelle wurde in den Vorstand gewählt: Marie Finsler (bisher Aktuarin), als Präsidentin; Auguste Eugénie Schoeller-Bücklers (bisher Beisitzerin), als Vizepräsidentin; Frieda Wyss geb. Peyer, von Zug, in Zürich V, als Aktuarin; Witwe Emma Louise Billeter geb. Büchi, von Zürich, in Zürich V, als Beisitzerin. Präsidentin oder Vizepräsidentin führen kollektiv mit der Aktuarin oder Quästorin rechtsverbindliche Unterschrift.

17. Oktober. Firma Waser & C^{ie} in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 2 vom 5. Januar 1904, pag. 5). Die Kommanditistin Fanny Waser, nunmehr verheiratete De Torrenté, von Sitten, wohnt in Bern.

17. Oktober. Die Firma Forster & Rüttsche in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 251 vom 12. Juli 1900, pag. 1007) — Gesellschafterinnen: Wilhelmine Forster, nunmehr verheiratete Goetsch, und Martha Rüttsche — ist infolge

Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Die Liquidation der Aktiven und Passiven ist durchgeführt.

17. Oktober. Inhaberin der Firma L. Zundel-Meier in Zürich IV ist Lina Zundel geb. Meier, von Zaberfeld (Württemberg), in Zürich IV. Bäckerei. Neue Beckenhofstrasse 27. Die Firma erteilt Prokura an den Ehemann der Inhaberin Karl Zundel-Meier.

17. Oktober. Die Firma J. Gredig in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 290 vom 21. Juli 1904, pag. 1157) wird infolge Konkurses von Amtswegen gelöscht.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

Nr. 19602. — 16. Oktober 1905, 5 Uhr.

Frau Germann-Flury, Fabrikantin,
Olten (Schweiz).

Ofenglanz-Pomade und Lederfett.



Nr. 19603. — 17. Mai 1905, 6 Uhr.

Fabrik von Maggi's Nahrungsmitteln,
Kemptal (Schweiz).

Nahrungs- und Genussmittel.

MAGGI

Nr. 19604. — 20. Mai 1905, 4 Uhr.

Berner Chocolate-Fabrik Tobler & C^e, A.-G.,
Bern (Schweiz).

Schokolade, Kakao, Konfiseriewaren u. Reklameartikel.

TOBLER

Nr. 19605. — 24. Mai 1905, 6 Uhr.

Sanitätsgeschäft M. Schaefer, A.-G., Fabrik,
Bern (Schweiz).

Arztliche, zahnärztliche und pharmazeutische Apparate, Instrumente und Utensilien; orthopädische und gymnastische Apparate und Bandagen; pharmazeutische und medizinische Präparate, Desinfektions- und Sterilisationsapparate; Heizungs- und Ventilationsanlagen; optische und sonstige physikalische Instrumente und Apparate; Operationsmobiliar; Mobiliar, Apparate, Instrumente und Utensilien für Krankenpflege und Krankheitsverhütung, Anatomie, Anthropometrie, Chemie, Pharmazie, Physiologie, Bakteriologie, Mikroskopie, Photographie.

SCHAEFER

Nr. 19606. — 17. juillet 1905, 8 h.

Suchard S.-A., fabrique,
Serrières (Suisse).

Chocolat, carao, articles de confiserie et de pâtisserie,
articles de réclame.

SUCHARD

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im Juli und August 1905/1904.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben.
Die Werte wurden nur vierteljährlich angegeben.

Importation et exportation des principales marchandises pendant les mois juillet et août 1905/1904.

Observations. 1° On l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras.
2° Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

Gebrauchszahl Turif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation				Nature de la marchandise
		Jull — Juillet		August — Août		Jull — Juillet		August — Août		
		1905	1904	1905	1904	1905	1904	1905	1904	
	Chemikalien und Farbwaren	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	Espèces chimiques et couleurs
26	Gummi	468	310	60	80	—	—	—	—	Gomme
28	Rohe Harze, Colophonium, Pech	2,825	1,777	2,168	4,261	89	8	126	9	Résines brutes, colophane, poix
36	Chlorkalk	1,473	1,802	1,201	1,544	912	1,032	520	836	Chlorure de chaux
40	Schwefelsäure und Vitriolöl	9,081	8,587	9,788	8,648	230	226	267	183	Acide sulfurique et huile de vitriol
46	Anilin	492	543	544	481	2	54	3	2	Aniline
56	Oelsäure	558	680	553	492	63	54	51	—	Oléine
75	Kartoffelmehl	1,552	1,298	1,796	993	—	—	1	2	Fécule de pommes de terre
76	Stärke, aller Art, in Engrospackung	792	827	1,821	786	153	6	805	16	Amidon de tout genre, emballé en gros
79	Weingeist, Spirit etc., denaturiert (wird nur vierteljährlich publiziert)	—	—	—	—	—	—	1	—	Esprit-de-vin, alcool, etc., dénaturés (n'est publié que trimestriellement)
91	Farbhölzer in Blöcken	518	2,283	1	1,026	—	—	—	—	Bois de teinture, en bûches
92	Farbbeeren, Farbrind, Farbwurz, etc.: roh	982	2,216	4,071	2,703	12	7	1	—	Baies, écorces, racines, etc., tinctoriales: brutes
97	Alizarin, künstl., trocken oder in Teig	209	212	209	199	—	—	—	—	Alizarine artificielle, sèche ou en pâte
98	Andere Farbstoffextrakte	270	208	402	188	393	311	469	372	Autres extraits de matières colorantes
103	Künstliche Farben aus Steinkohlenteer	313	826	282	275	4,192	8,080	4,694	3,804	Couleurs artificielles dériv. du goudr. de houille
104	Nicht genannte bunte Farben	164	187	160	117	2	6	1	—	Couleurs vives non dénommées
	Glas									Verre
109	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	3,588	1,997	3,507	2,309	—	—	—	—	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
115	Glaswaren, nicht geschliffen, a. farblos, Glas	2,176	2,089	1,716	1,893	17	23	25	23	Verrerie non polie, de verre incolore
116	Glaswaren, geschliffene; gravierte, farbige	585	555	437	509	5	11	4	7	Verrerie polie, gravée, de couleur
	Holz									Bois
128	Brennholz, Reisig etc.: Laubholz	65,596	63,412	63,914	61,584	17,791	21,088	16,812	28,109	Bois à brûler, brouille etc.: d'essences feuillues
129	Brennholz, Reisig etc.: Nadelholz	60,677	52,472	55,234	57,343	825	336	472	878	Bois à brûler, brouille etc.: d'essences résineuses
132	Holzkohlen	9,826	9,855	9,805	9,589	1,468	1,164	946	1,411	Charbon de bois
133	Bau- und Nutzholz: roh: Laubholz	15,482	17,914	11,808	14,768	4,848	8,608	2,227	5,150	Bois d'œuvre: brut: d'essences feuillues
134	— — — — — Nadelholz	36,057	27,853	24,149	24,374	10,606	20,798	17,244	25,906	— — — — — d'essences résineuses
137	Fassholz, roh	2,952	4,066	2,521	2,043	1	2	—	7	Bois pour tonneaux, brut
138	Andere Eichenholz, gesägt etc.	20,380	17,914	15,988	14,552	58	34	—	30	Autres bois de chêne, sciés, etc.
139	Bretter, etc., von anderem Laubholz	7,412	8,250	7,162	7,227	1,521	1,626	950	1,515	Planches, etc., de bois d'essences feuillues
140	— — — — — von Nadelholz	103,476	90,158	94,041	89,355	4,823	4,533	4,386	4,368	— — — — — d'essences résineuses
155	Wagner-, Zimmer- u. Rechenmacherarbeit: roh, ohne Metallbeschläge	240	376	277	253	16	38	46	72	Ouvrages de charron, de charpentier, outils, etc. bruts, sans ferrures
160	Möbel, etc., roh	625	579	668	575	166	138	190	178	Meubles, etc., bruts
163	Möbel, etc., poliert	381	303	335	235	21	18	31	24	Meubles, etc., polis
164	Möbel etc., geschnitten, gepolstert, etc.	294	264	285	219	20	26	64	25	Meubles, etc., sculptés, rembourrés, etc.
166	And. Holzwaren, bemalt, poliert, lackiert	114	99	112	106	3	4	8	3	Autres ouvrages en bois, peints, polis, vernis
167	— — — — — geschnitten	5	6	5	7	72	70	88	87	— — — — — sculptés
179	Bürstenbinderwaren, grobe	61	51	96	57	24	22	21	22	Brosserie grossière
180	Bürstenbinderwaren, feine	45	35	45	25	1	1	2	2	Brosserie fine
	Landwirtschaftliche Erzeugnisse									Produits agricoles
182	Gras- und Kleesaat	56	5	18	4	—	—	—	—	Semences de graminées et graine de trèfle
184	Heu	6,289	8,259	7,175	3,343	1,292	1,435	2,496	2,302	Foin
185	Laub, Schilf, Stroh	27,370	24,220	27,302	12,964	6	12	262	58	Feuillée, roseaux, paille
	Leder									Cuir
190	Sohlenleder	1,315	1,028	1,643	982	125	28	145	198	Cuir pour semelles
191	Zeng- und Riemenleder, Kalbleder	145	209	159	205	108	88	28	55	Cuir pour harnais et courroies; cuir de veau
192	Andere Leder	2,208	1,824	2,070	1,652	8	10	5	21	Autres sortes de cuir
198	Schuhwaren aus Leder, feine	187	181	208	185	172	192	216	167	Chaussures en cuir, fines
	Literarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände									Objets de littérature, de science et d'art
206	Bücher, gedruckte etc.	2,018	1,842	2,023	1,856	824	809	925	678	Livres imprimés, etc.
210	Klaviere, Flügel, Harmoniums	819	228	242	164	19	83	28	13	Pianos, droits et à queue, harmoniums
213	Instrumente u. Apparate, astronom., chem., chirurg., mathemat., physikal. etc.	57	55	58	48	28	26	30	24	Instrumente et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathém. de physique, etc.
215	Elektrische Apparate	569	606	623	551	299	150	648	263	Appareils électriques
216	Chirurgische Verbandmittel etc.	36	38	49	26	17	25	27	18	Articles de pansement, etc.
	Uhren									Horloges et montres
226	Gewichtuhren	35	22	81	22	7	12	11	10	Horloges à poids
237	Federtriebhren, amerikan. n. Schwarzw.	132	112	46	54	1	2	1	3	Pendules à ressort, améric. ou de la Forêt-Noire
238	Andere Federtriebhren	16	14	10	8	13	5	11	3	Autres pendules à ressort
229	Musikwerke	2	3	10	8	150	161	200	160	Pièces à musique
	Taschenuhren mit Gehäusen v. Nickel etc.	Stücke pièces	Stücke pièces	Stücke pièces	Stücke pièces	Stücke pièces	Stücke pièces	Stücke pièces	Stücke pièces	Montres en boîte de nickel, etc.
230	— — — Silber	594	782	1,408	814	585,037	298,424	586,652	284,039	Montres en boîte d'argent
231	— — — Gold	87	9	49	64	208,037	208,205	228,637	218,612	Montres en boîte d'or
232	— — — — —	361	186	256	501	58,938	54,845	78,585	68,450	
	Maschinen	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	Machines
240	Dynamo-elektrische Maschinen	215	182	331	182	8,401	1,541	4,598	2,196	Machines dynamo-électriques
243	Müllereimaschinen	324	98	84	70	5,890	4,081	5,392	5,233	Machines pour la meunerie
244	Nähmaschinen	1185	883	2,178	450	78	72	99	103	Machines à coudre
245	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	684	1,017	619	998	1,653	1,800	1,514	1,404	Machines pour la filature et le retordage
246	Stückmaschinen	280	315	394	652	2,068	285	2,374	440	Machines à broder
247	Strick- und Wirkmaschinen	24	18	41	18	148	148	184	108	Machines pour la bonneterie, etc.
248	Webstühle und Webereimaschinen	454	515	237	371	4,009	4,575	3,691	4,645	Métiers à tisser et machines pour le tissage
249	Werkzeugmaschinen	1,636	1,332	1,922	1,413	243	399	243	401	Machines-outils
250	Nicht genannte Maschinen u. Maschinenteile	11,768	7,241	10,949	8,739	11,636	15,221	12,966	9,233	Autres machines et pièces détach. de machines
253	Maschinenteile, roh vorgearbeitete v. 50 kg und mehr; etc.	9,848	7,847	4,849	6,659	913	902	762	543	Pièces de machines, grossièrement ébauchées pesant au moins 50 kg; etc.
258	Maschinenteile, roh vorgearbeitete, andere	1,598	1,275	1,924	1,107	239	120	204	106	Pièces de machines gross. ébauchées, autres
	Metalle									Métaux
272	Blei in Barren, Blöcken etc.	3,688	2,397	3,437	3,153	73	180	159	120	Plomb doux, en barres, saumons, etc.
273	Blei gewalzt, Blech, Röhren, Draht etc.	1,209	1,416	2,081	1,323	88	10	19	7	Plomb laminé, tôle, tuyaux, fil, etc.
278	Roheisen i. Masseln; Rohstahl; Altsen etc.	89,118	119,940	94,152	110,940	10,391	14,068	12,886	11,923	Fer brut en gueuses; acier brut; ferraille; etc.
279	Schienen, Stabeisen, Blech: grobe Dimens.	105,732	128,959	88,010	77,680	48	165	91	105	Rails, fer en barres, tôle: dimensions grossières
280	Schienen, Façonnisen etc.: feine Dimens.	28,088	28,058	26,916	25,028	187	259	411	312	Rails, fers spéciaux, etc.: dimensions fines
286	Eisengusswaren, ganz grobe, rohe	6,310	4,847	6,128	4,517	405	445	281	186	Ouvrages en fonte de fer, t.-à-f. grossiers, bruts
287	Eisengusswaren, andere	5,000	3,488	4,461	3,329	898	898	1,255	1,324	Ouvrages en fonte de fer, autres
289	Waren a. Schmiedeeisen, ganz grobe, rohe	6,735	3,462	4,988	2,728	128	128	434	408	Ouvrages en fer forgé, t.-à-f. grossiers, bruts
291	— — — — — gem.: roh abgedreht, gefeilt, geteert, etc.	4,031	3,089	3,951	3,252	868	856	630	826	— — — — — communs: bruts, tournés, limés, gondonnés, etc.
292	— — — — — abgesehl., verzinkt, verzinkt	3,073	2,775	2,981	2,547	526	458	535	497	— — — — — adoncis, étamés, zingués
293	— — — — — feine: poliert, bemalt etc.	455	816	458	306	74	79	95	88	Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, etc.
294	— — — — — emailliert	439	287	282	327	812	229	841	377	— — — — — émaillés
301	Kupfer, rein o. legiert, i. Barren, Blöcken etc.	1,302	1,126	744	1,118	899	1,297	1,176	571	Cuivre, pur ou allié, en barres, saumons, etc.
302	Kupfer, rein o. leg., gehämmert, gewalzt etc.	3,939	5,048	5,763	4,908	73	87	172	76	Cuivre, pur ou allié, battu, laminé, etc.

Gebrauchstheil Teil d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation				Nature de la marchandise
		Juli — Juillet		August — Août		Juli — Juillet		August — Août		
		1905	1904	1905	1904	1905	1904	1905	1904	
Metalle (Fortsetzung)										
		q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	
805	Kupferschmied-, Rot- und Gelbgieserwaren	573	426	517	432	66	68	97	F5	Chaudronnerie, ouvr. en cuivre et en laiton
806	Nickel, rein od. legirt, gewalzt, gezogen etc.	204	191	227	201	1	—	1	—	Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.
812	Zinn, gewalzt, gezogen, Blech, Draht . . .	2,159	1,716	1,570	2,484	—	4	3	—	Zinc, laminé, étiré, tôle, fil
815	Zinn in Barren, Blöcken, Platten od. Bruch	1,119	1,243	1,475	1,266	9	2	7	6	Etain en barres, saumons, plaques, débris
		kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	
319	Gold, unbearbeitet	981	574	674	690	214	174	175	114	Or non ouvré
320	Gold, gemünzt	1,069	696	2,957	1,108	626	228	863	810	Or monnayé
321	Silber, unbearbeitet	7,034	9,878	7,225	5,606	2,128	1,810	1,447	1,094	Argent non ouvré
322	Silber, in Münzen	18,112	5,966	14,762	10,000	2,980	844	1,173	762	Argent monnayé
324	Gold, Silber, Platin, gewalzt etc.	229	269	172	129	59	76	80	67	Or, argent, platine, laminés, etc.
327	Gold-Silberschmiedwaren; Bijouterie, echt	1,777	2,026	1,538	975	184	177	265	177	Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie vraie
Mineralische Stoffe										
		q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	
889	Schiefer in Fliesen oder Platten	76	16	44	58	2,088	2,558	1,452	2,529	Ardoises en dalles ou tables
849	Hydraulischer Kalk	4,162	3,235	3,766	6,838	20,923	18,549	20,252	16,166	Chaux hydraulique
850	Roman-Cement	20,729	20,740	19,985	20,868	184	118	111	118	Ciment romain
851	Portland-Cement	11,970	8,517	10,815	9,821	2,268	3,060	3,945	2,567	Ciment de Portland
359	Steinkohlen	1,264,024	1,358,540	1,400,130	1,466,559	—	—	—	—	Houille
860	Braunkohlen	3,028	3,808	2,621	3,488	—	—	—	—	Lignite
861	Coaks	198,485	154,506	165,580	108,379	2,298	874	808	584	Coke
862	Brikettes	848,144	257,958	387,390	802,445	257	182	522	368	Briquettes
863	Asphalt und Erdharze	2,504	1,919	2,209	1,472	80,214	28,561	25,576	27,714	Asphalte et bitumes
865	Petroleum und Petroleumdestillate . . .	49,020	52,568	60,407	72,853	—	—	—	—	Pétrole et produits de sa distillation
866	Andere nicht genannte Mineral- und Teeröle	6,244	7,704	6,242	5,547	73	24	101	29	Autres huiles minérales ou de goudron
Nahrungs- und Genussmittel										
		q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	
367	Schweineschmalz	886	986	1,125	970	4	1	8	1	Saindoux
368	Butter, frisch	2,840	2,784	3,337	2,963	1	8	11	38	Beurre, frais
369	Butter, gesotten, gesalz.; Margarinbutter etc.	1,061	982	1,253	1,039	2	2	5	3	Beurre fondu, salé; beurre de margarine, etc.
370	Cacaobohnen und -Schalen	3,296	3,949	4,976	6,908	—	—	—	—	Fèves et pellicules de cacao
372	Chokolade	28	11	17	10	6,076	4,247	6,065	4,803	Chocolat
373	Eier	9,158	8,709	9,849	8,340	10	21	8	14	Oeufs
374	Eis	4,854	4,898	5,568	5,250	3,081	4,082	4,287	5,003	Glace
378	Zuckerbäckerwaren	247	122	308	126	333	304	359	269	Confiseries et pâtisseries
383	Fleisch, frisch geschlachtetes	4,629	4,435	5,008	5,038	537	521	457	465	Viande de boucherie, fraîche
385	Geflügel, lebendes	1,167	1,214	1,254	1,405	18	17	20	17	Volailles vivantes
386	Geflügel, getötetes	4,424	3,613	5,200	5,106	2	13	4	5	Volailles mortes
387	Wildpret	275	326	541	486	2	6	1	8	Gibier
388	Wurstwaren (Charcuterie)	990	613	940	837	6	6	6	7	Charcuterie
390	Obst, frisches	25,170	23,225	21,827	16,658	355	727	579	2,263	Fruits frais
394	Obst, gedörrtes oder getrocknetes	706	280	587	285	98	1,099	53	101	Fruits secs ou tapés
396	Getrocknete Weintrauben z. Weinbereitung	95	68	322	84	—	—	—	—	Raisins secs pour la fabrication du vin
397	Orangen, Citronen	2,653	2,994	1,209	1,659	—	—	—	—	Oranges, citrons
399	Kartoffeln	25,525	10,586	8,917	5,618	283	468	267	730	Pommes de terre
400	Gemüse, frische	14,694	12,889	16,386	13,968	181	102	111	175	Légumes frais
404	Weizen	330,532	379,897	379,464	330,156	28	14	8	28	Froment
406	Hafer	84,477	87,405	90,288	72,577	58	87	66	53	Avoine
407	Gerste	6,970	6,147	7,711	4,966	2	1	1	5	Orge
409	Mais	40,805	57,772	82,093	80,740	15	56	4	15	Mais
413	Reis in Hülsen	5,373	19,857	1,770	1,618	—	—	—	—	Riz dans sa balle
414	Reis in geschälten Körnern	4,273	8,307	4,073	3,567	328	778	505	162	Riz en grains décortiqués
415	Graupe, Gries, Grütze etc.	18,596	16,436	16,762	17,092	41	127	18	186	Graun, semoule, etc.
416	Mehl von Getreide, Mais od. Hülsenfrüchten	17,225	25,585	28,664	32,635	574	509	591	544	Farine de céréales, de maïs, ou de lég.; à cosse
422	Hopfen	88	77	66	118	—	—	—	—	Houblon
423	Kaffee, roher	6,074	6,495	6,224	5,515	—	—	—	—	Café brut
425	Kaffeessurrogate aller Art: in trockener Form	149	101	128	109	123	94	10	71	Succédanés du café de tout genre: à l'état sec
426	Cichorienwurzeln, getrocknete	1,800	916	599	504	—	—	—	—	Racines de chicorée sèches
427	Weichkäse	954	987	971	980	40	12	50	15	Fromage à pâte molle
428	Hartkäse	552	1,003	864	1,027	24,557	20,308	25,116	28,809	Fromage à pâte dure
429	Malz	43,407	38,183	26,463	34,001	10	1	—	—	Malt
431	Milch, kondensierte	26	28	40	23	28,391	27,228	27,488	29,717	Lait condensé
438	Kindermehl	2	7	8	6	1,168	768	761	1,065	Farine alimentaire
441	Rohtabak, Saucen etc.	6,817	7,067	6,180	6,218	651	474	880	431	Tabac brut, sauces, etc.
443	Rauch-, Schnupf- und Kautabak	49	40	62	50	22	32	18	23	Tabac à fumer, à priser ou à mâcher
444	Cigarren und Cigaretten	208	179	203	177	878	354	427	477	Cigares et cigarettes
447	Roh- und Krystallzucker; Pilé; Déchets; Traubenzucker in fester Form	54,891	61,098	50,585	54,166	—	—	—	—	Sucre brut et sucre cristallisé; pilé; déchets; glucose à l'état solide
448	Zucker in Hüten, Platten, Blöcken etc. .	17,050	22,496	15,936	18,017	—	—	—	—	Sucre en pains, plaques, blocs, etc.
449	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert .	13,254	13,736	9,729	9,450	—	—	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine
457	Naturwein in Flaschen etc.	171	134	100	90	41	58	83	32	Vin en bouteilles, naturel
459	Schaumweine in Flaschen	387	297	819	287	24	31	29	29	Vins mousseux en bouteilles
463	Liqueurs	84	60	81	76	274	121	169	281	Liqueurs
464	Wermut	84	70	33	57	1,114	580	768	865	Vermouth
		hl	hl	hl	hl	hl	hl	hl	hl	
460	Bier und Malzextrakt in Fässern	15,124	14,669	12,001	13,124	4,177	2,371	2,191	2,989	Bière et extrait de malt en fûts
455	Naturwein in Fässern	117,561	56,405	97,261	30,532	146	114	117	91	Vins en fûts, naturel
460	Weingeist, Alkohol in Fässern	—	—	—	—	8	2	—	—	Esprit de vin, alcool, en fûts
	(Wird nur vierteljährlich publiziert.)									(Ne figurera que dans le tableau trimestr.)
461	Branntwein, Cognac etc. in Fässern . . .	256	293	254	159	27	16	22	22	Eau-de-vie, cognac, etc., en fûts
Öle und Fette										
		q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	
465	Olivendöl in Fässern	979	1,091	627	983	—	—	—	—	Huile d'olives en fûts
466	Andere Speiseöle in Fässern	2,313	1,806	1,684	1,831	6	—	1	3	Autres huiles comestibles, en fûts
467	Leindöl, roh, in Fässern	1,995	2,788	1,727	1,771	—	1	1	—	Huile de lin, brute, en fûts
468	Andere fette Öle in Fässern; Pflanzenwachs	6,485	4,430	4,996	4,495	13	11	11	15	Autres huiles grasses, en fûts; cire végétale
471	Talg	1,458	2,584	1,159	1,052	56	84	90	66	Suif
474	Seifen, gewöhnliche	965	1,336	1,535	1,280	16	10	15	22	Savons ordinaires
475	Seifen, parfümierte	79	64	82	75	6	8	8	128	Savons parfümés
Papier										
		q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	
476	Faserstoffe zur Papierfabrikation, in nassem Zustande	405	921	406	291	594	494	396	297	Matières fibreuses, à l'état humide
477	Faserstoffe z. Papierfabrikation, getrocknet	5,258	3,645	5,696	3,669	4,219	5,214	4,644	5,548	— à l'état sec
478	Packpapier, gemeines etc.	466	694	1,049	777	109	119	113	91	Papiers d'emballage, communs, etc.
479	Druck-, Schreib-, Lösch-, Seiden- und Zeichnungspapier: einfarbig	2,610	2,206	2,098	1,882	154	98	311	170	Papier à imprimer, à écrire, à étancher, à dessiner et à lettres: d'une seule couleur
483	Pappendeckel, gemeiner, grauer etc. . . .	1,806	1,931	2,058	1,786	252	190	254	212	Carton ordinaire, gris, etc.
486	Buchbinder- und Cartonnagearbeiten . . .	427	381	508	419	68	71	52	38	Ouvrages de relieur et cartonnages
Baumwolle										
		q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	
488	Baumwolle, rohe	14,300	10,306	10,692	11,914	—	—	—	—	Coton en laine
489	Baumwollabfälle	1,796	2,059	2,168	1,763	3,860	2,737	2,088	2,607	Déchets de coton
491	Garne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40 . .	17	81	28	49	908	955	529	825	Fils, simples: écrus, jusqu'au n° 40
492	Garne, einfach: roh, über Nr. 40	653	288	703	814	1,060	987	891	941	Fils, simples: écrus, au-dessus du n° 40
498	Garne, gewirnt: roh, gesenzt od. nicht ges.	461	451	444	470	143	92	146	90	Fils, retors: gaux ou non
494	Garne, gebleicht: einfach oder doubliert .	7	5	12	6	150	137	159	182	Fils, blanchis: simples ou doublés
495	Garne, gefärbt: einfach	248	135	125	171	694	841	961	762	Fils teints, simples
496	Garne, gefärbt: doubliert	127	43	49	48	26	27	14	17	Fils teints, doublés
497	Garne auf Spuhlen etc.	272	298	283	220	123	103	149	89	Fils sur bobines, etc.

Gebrauchst. H. T. J. J. J.	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation				Nature de la marchandise
		Juli — Juillet		August — août		Juli — Juillet		August — août		
		1905	1904	1905	1904	1905	1904	1905	1904	
	Baumwolle (Fortsetzung)	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	Coton (suite)
498	Glatte Tüll, roh	165	177	208	122	12	10	18	7	Tulle uni
499	Rohgewebe, von 6 und mehr kg per 100 m ²	2,129	2,035	2,009	1,616	866	816	772	1,009	Tissus écrus: de 6 kg ou plus par 100 m ²
500	— leichtere: bis zu 20 Fäden auf 25 mm ²	—	—	3	—	4	6	7	10	— légers: jusqu'à 20 fils sur 25 mm ²
501	— mit 20 und mehr Fäden auf 25 mm ²	373	41	289	48	180	112	168	97	— ayant 20 fils ou plus sur 25 mm ²
502	Geblickte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	187	182	161	118	182	109	166	72	Tissus blanchis, de plus de 7 kg par 100 m ²
503	— leichtere	6	14	12	7	283	116	311	91	— légers
504	Buntgewebe: über 7 kg per 100 m ²	827	260	802	309	774	1,084	1,069	858	Tissus de fils teints, de plus de 7 kg p. 100 m ²
505	— leichtere	3	1	—	1	13	11	49	7	— légers
506	Gefärbte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	413	352	408	368	542	438	646	363	Tissus teints: de plus de 7 kg par 100 m ²
507	— leichtere	5	6	6	5	828	808	258	242	— légers
508	Bedruckte Gewebe: über 7 kg per 100 m ²	880	272	471	264	754	930	951	991	Tissus imprimés: de plus de 7 kg par 100 m ²
509	— leichtere	6	1	1	2	164	182	178	159	— légers
510	Plattstichgewebe, roh	14	19	14	29	10	17	7	7	Plumetis, écrus
511	Plattstichgewebe, gebleicht etc.	56	57	37	57	286	223	182	145	Plumetis, blanchis, etc.
512	Bänder und Posamentierwaren	129	102	181	103	24	29	24	21	Rubannerie et passementerie
513	Kettenstich-Stickereien: Vorhänge etc.	7	8	6	6	427	525	571	298	Broderies au crochet: rideaux, etc.
514	Andere Kettenstich-Stickereien	4	6	3	1	110	114	185	155	Autres broderies au crochet
515	Plattstich-Stickereien: Besatzartikel	6	4	7	8	2,697	2,813	3,051	2,041	Broderies à la mécanique: garnitures
516	Tüllstickereien	—	—	1	—	11	14	18	18	Broderies sur tulle
517	Andere Plattstich-Stickereien	3	2	2	1	570	556	688	439	Autres broderies à la mécanique
518	Handstickereien	6	5	10	4	—	1	—	—	Broderies à la main
519	Spitzen	31	24	28	24	4	2	4	3	Dentelles
	Flachs, Hanf etc.									Lin, chanvre, etc.
520	Flachs (Leinen), Hanf, Jute, Ramie etc., roh	711	1,048	515	1,101	20	3	66	14	Lin, chanvre, jute, ramie, etc., bruts
521	Garne aus Leinen, Ramie etc., bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc.	18	10	61	14	—	2	2	1	Fils de lin, ramie, etc., jusqu'au n° 10, écru, etc.
522	Garne über Nr. 10, einfach, roh etc.	513	321	464	393	—	13	1	7	Fils au-dessus du n° 10, simples, écru, etc.
523	Packtuch aus Jute etc.	1,178	1,687	934	1,443	16	3	5	4	Toile d'emballage de jute, etc.
524	Leinengewebe, roh, etc., von 9—13 Fäden auf 25 mm ²	184	187	125	119	—	15	11	10	Tissus de lin, écru, de 9—13 fils par 25 mm ²
525	Jutegew., roh, etc., v. 9—13 Fäd. auf 25 mm ²	17	14	15	8	—	—	—	—	Tissus de jute, " " " " " " " "
526	Leinengewebe, roh, von 14—22 Fäden auf 25 mm ²	123	97	184	117	2	1	6	8	Tissus de lin, écru, de 14—22 fils " " " "
527	Feinere rohe, sowie alle gebleichten, gefärbten etc. Leinengewebe	461	859	889	290	24	24	23	34	Tissus de lin, etc., écru, fins, de même que tous les tissus blanchis, teints, etc.
	Seide									Soie
528	Déchets	789	858	939	1,061	474	577	311	523	Déchets
529	Gekämmte Floretseide (Peignée)	998	590	651	928	134	130	142	92	Bourre de soie, peignée
530	Rohseide, ungezwirnt (Grège)	388	358	367	521	171	220	180	219	Soie écrue, non moulinée (grège)
531	Floretseide, roh: ungezwirnt	35	20	85	15	186	78	126	108	Bourre de soie, non moulinée
532	Organsin et Trame	1,258	1,597	1,488	1,422	491	469	494	414	Organsin et trame
533	Floretseide, roh: gezwirnt	42	51	61	29	997	848	1,173	926	Bourre de soie, moulinée
534	Seide, gefärbt	7	8	15	13	169	196	162	153	Soie teinte
535	Floretseide, gefärbt	5	1	2	2	2	2	1	2	Bourre de soie, teinte
536	Nähseide, Stickseide etc.: roh	2	2	4	—	25	25	89	26	Soie à coudre, à broder, etc.: écrue
537	Nähseide, Cordonnet etc.: gefärbt	5	2	3	2	12	20	24	15	Soie à coudre, cordonnet, etc.: teint
538	— auf Spulen etc., für den Detailverkauf	9	7	6	7	27	28	28	30	— sur bobines, etc., pour la vente en détail
539	Seidenbeutelstich	—	—	—	—	27	27	81	32	Gaze à blintoir
540	Gewebe von reiner Seide	108	97	104	94	1,276	1,335	1,582	1,446	Tissus de soie pure
541	Gewebe von Halbseide	81	93	112	114	206	264	210	287	Tissus de mi-soie
542	Bänder von Seide	22	14	28	16	350	334	388	312	Rubans de soie
543	Bänder von Halbseide	23	33	28	26	183	146	148	158	Rubans de mi-soie
544	Stickereien	3	3	4	2	58	53	69	54	Broderies
545	Spitzen	3	3	8	3	—	—	—	—	Dentelles
	Wolle									Laine
546	Kammgarne, roh, einfach oder dubliert	506	461	567	816	780	935	716	854	Fils de laine peig., écru, simples ou doublés
547	Schwere Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	1,694	1,597	1,752	1,549	25	17	78	112	Tissus blanchis, teints, imprimés: lourds
548	Leichte Gewebe, gebleicht, gefärbt bedruckt	1,628	1,543	1,971	1,914	287	307	326	390	— — — — — légers
549	Stickereien und Spitzen	13	20	13	28	42	25	20	29	Broderies et dentelles
	Kautschuk									Caoutchouc
550	Elastische Gewebe	14	19	17	15	63	71	81	70	Tissus élastiques
	Stroh etc.									Paille, etc.
551	Tressen	805	201	297	238	180	188	161	182	Tresses
552	Feine Waren	3	1	4	1	6	6	12	12	Ouvrages fins
	Konfektion									Confection
553	Baumwollene Leibwäsche	118	88	103	104	29	29	27	26	Lingerie de coton
554	Baumwollene Korsetten	85	107	84	78	—	—	—	—	Corsets de coton
555	Andere baumwollene Kleidungsstücke etc.	363	258	821	240	25	29	40	27	Autres objets confectionnés de coton
556	Leinene Leibwäsche	70	58	84	78	—	1	—	1	Lingerie de lin, etc.
557	Andere leinene Kleidungsstücke etc.	97	73	85	61	3	3	2	3	Autres objets confectionnés de lin, etc.
558	Seldene Kleidungsstücke etc.	24	24	25	16	4	3	4	4	Objets confectionnés de soie ou mi-soie
559	Wollene Kleidungsstücke etc.	461	309	990	749	14	9	11	8	Objets confectionnés de laine ou mi-laine
560	Wirkwaren aus Baumwolle	142	118	187	141	117	113	155	99	Bonneterie de coton
561	— — Seide oder Halbseide	8	4	7	4	53	57	74	72	— de soie ou mi-soie
562	— — Wolle oder Halbwole	265	165	447	379	129	184	220	189	— de laine ou mi-laine
	Tiere und tierische Stoffe									Animaux et matières animales
563	Pferde	890	723	1,040	907	178	175	147	138	Chevaux
564	Ochsen	4,957	5,420	4,939	4,795	6	2	35	2	Bœufs
565	Kühe, geschnitten	226	324	240	246	472	143	785	536	Vaches avec dents de remplacement
566	Rinder, geschnitten	80	159	76	88	9	15	70	55	Genisses avec dents de remplacement
567	Jungvieh, ungeschnitten	186	485	298	209	23	3	20	25	Jeunes bêtes sans dents de remplacement
568	Mastkalber	376	461	651	669	125	66	114	46	Veaux gras
569	Kalber bis und mit 60 kg Gewicht	51	54	58	55	31	17	31	22	Veaux pesant jusqu'à 60 kg incl.
570	Schweine über 60 kg Gewicht	3,307	4,276	4,519	3,841	6	5	5	2	Porcs pesant plus de 60 kg
571	Schweine bis und mit 60 kg Gewicht	126	189	205	184	220	206	326	201	Porcs pesant jusqu'à 60 kg incl.
572	Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	1,005	1,352	1,146	955	8,845	4,048	5,838	4,530	Cuir bruts, verts, salés, desséchés
573	Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	586	208	281	188	2,716	2,591	2,473	2,391	Peaux brutes, vertes, salées, desséchées
	Thonwaren									Poteries
574	Falkziegel, roh	5,411	6,724	5,938	6,783	108	178	45	103	Tuiles mécaniques à emboîtement, brutes
575	Feuerfeste Steine	12,112	8,283	13,769	7,605	67	254	40	27	Briques réfractaires
576	Backsteine, Platten, Fliesen: roh	11,524	11,531	8,703	9,380	30,117	20,886	23,848	18,452	Briques, dalles, carreaux: bruts
577	Ofenkacheln und aufgesetzte Kachelöfen	153	173	354	105	4	17	8	6	Catelles et poeles en catelles montés
578	Steinzeugfliesen, -platten: roh, einfarbig	2,810	3,208	2,188	2,378	—	—	—	—	Dalles, carreaux en grès: bruts, unicolores
579	— — — — — geschiefert etc.: glatt, gerippt oder mehrfarbig	1,887	1,146	972	488	8	—	5	—	— ardoisés, etc.
580	Töpferwaren, gemeine	1,356	1,314	1,373	1,147	524	309	692	729	Poterie commune
581	— — — — — feine	1,642	1,387	1,707	1,418	192	148	146	246	Poterie fine
582	Porzellan	1,426	981	573	684	8	11	6	6	Porcelaine